FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 31 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans la paroisse de St-Odilon (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Omer Mathieu — Enumerator. / Recenseur.

Lins. Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Dwellings.	Family, lodging or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada, specify province or territory.) (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in cotton factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, sur la ferme, "au moulin à scie," "à la manufacture de coton," "à la fonderie," "au magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gains total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gains total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of carriage per hour when employed by the hour.—Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour un recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over $100 in one year at College, Convent or High School. Coût de l'instruction en sus de $100 par année au collège, au couvent ou à l'école supérieure.	INFIRM. Specify age when Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	~~69~~	~~67~~	Grondin Philibert	8ième rang	m	fils	c	Sept	1884	17	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	oui	non								oui	oui	f			
2			" Odeda	"	f	fille	c	Oct.	1895	16	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
3			" Lea	"	f	fille	c	Juillet	1897	14	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
4			" Emelina	"	f	fille	c	Juin	1901	10	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	f			
5			" Ozeire	"	m	fils	c	Mars	1903	8	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	f			
6			" Omer	"	m	fils	c	Mai	1906	5	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								non	non	f			
7			" Edmond	"	m	fils	c	Juin	1909	2	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		f			
8	~~65~~	~~68~~	Brannon Michael	8 rang	m	chef	m	Oct	1846	65	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Rc								oui	oui	A			
9			" Bridget	"	f	epouse	m	Sept.	1853	58	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
10			" Catherine	"	f	fille	c	Juley	1887	24	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
11			" Michael	"	m	fils	c	Sept.	1889	22	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	~~Aucun~~				non	non	non								oui	oui	A			
12			" Gamda	"	m	fils	c	Novembre	1892	19	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	~~Aucun~~				non	non	non								oui	oui	A			
13	~~73~~	~~67~~	Giguère Vital	8ième rang	m	chef	m	Mars	1840	71	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								oui	oui	A			
14			" Alphonsine	"	f	epouse	m	Sept.	1868	43	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	F&A			
15			" Louise	"	m	fils	c	Nov.	1892	21	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	~~Aucun~~				non	non	non								oui	oui	F&A			
16			" Wilfrid	"	m	fils	c	Avril	1897	14	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	F&A			
17			" Albertine	"	f	fille	c	Mars	1898	16	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	F&A	25.00		
18			" Elzimme	"	f	fille	c	juillet	1901	10	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	F&A			
19			" Irénée	"	m	fils	c	Mars	1903	8	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	F&A			
20			" Odelon	"	m	fils	c	Dec.	1905	6	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non							10	oui	oui	f			
21			" Cecile	"	f	fille	c	Aout	1907	4	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		f			
22			" Juliette	"	f	fille	c	Mars	1910	1	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		f			
23	~~67~~	~~70~~	Mangan Brigette	"	f	chef	ven	Sept	1851	60	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								oui	oui	A			
24			" Mary Jane	"	f	fille	c	Sept	1871	40	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
25			" Michel	"	m	fils	c	Mai	1873	38	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	journalier	cultivateur			non	oui	Rc	sur marchés	35	60	300.00				oui	oui	A			
26	~~67~~	~~69~~	" Gertrude	"	f	fille	c	Avril	1886	25	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
27	~~71~~	~~71~~	Lessard Hermenegilde	7ième rang	m	chef	m	Juillet	1887	24	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Rc								oui	oui	F			
28			" Thérésa	"	f	epouse	m	Avril	1886	25	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	F			
29			" Rose Annie	"	f	fille	c	Juin	1909	2	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		F			
30			" Simone	"	f	fille	c	Sept	1910	1	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		F			
31	~~69~~	~~72~~	White Thomas	"	m	chef	m	Avril	1854	57	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								oui	oui	A			
32			" Thérèse	"	f	epouse	m	August	1857	54	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
33			" Michael	"	m	fils	c	August	1898	13	Quebec			Irlandaise	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	A			
34	~~70~~	~~73~~	Boudet Jean	"	m	chef	marié	Mars	1848	63	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								non	non	F			
35			" Dulcena	"	f	fille	c	Février	1891	20	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	oui	F								oui	oui	F			
36			" Dalfphi	"	m	fils	m	Juin	1886	25	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	non								oui	oui	F			
37			" Valeda	"	f	fille	m	Sept	1892	19	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	non								oui	oui	F			
38			" Valerien	"	m	petit fils	c	Janv	1910	1	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	non								—		F			
39			" Antoinette	"	f	petite fille	c	Mai	1911	17 mois	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	non													
40			" Blanche	"	f	nièce	c	Juin	1899	12	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	F			
41	~~71~~	~~74~~	Cloutier Thomas	5ième rang	m	chef	m	Janvier	1860	51	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								oui	oui	f			
42	~~70~~	~~72~~	" Adèle	"	f	epouse	m	Avril	1863	48	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
43			" Edmond	"	m	fils	c	Oct	1891	20	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	~~Aucun~~				non	non	non								oui	oui	f			
44			" Lucina	"	f	fille	c	Fev.	1893	18	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
45			" Angelina	"	f	fille	c	Mai	1899	17	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
46			" Joseph	"	m	fils	c	Mai	1898	13	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								oui	oui	f			
47			" Odelon	"	m	fils	c	Mar	1906	5	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								non	non	f			
48			" Maria	"	f	fille	c	Oct	1907	4	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Aucun				non	non	non								—		f			
49	~~71~~	~~73~~	Rancourt Ludon	"	m	pensionnaire	c	Avril	1869	22	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	~~Aucun~~				non	non	Pc								oui	oui	f			
50	~~72~~	~~75~~	Asselin Anaclome	"	m	chef	m	Mai	1869	42	Quebec			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				non	non	Pc								oui	oui	f			